

SA PALA DE TRIULARE

Si trìulat a pustis àere messadu: serbit a partzire su trigu dae sa pàgia. In dies de bentizolu cun sa pala si ghetaiat in artu su trigu pro che su bentu nd'aeret leadu sa pàgia lassende su trigu ebbia

PALA PER TREBBIARE

La trebbiatura è l'attività conclusiva del raccolto consistente nella separazione della paglia dalla granella tramite la ventilazione e scuotitura della paglia. La pala era utilizzata nei giorni di brezza, lanciando il grano affinché il vento lo separasse dalla paglia.



SU TRIUTU DE LINNA

Traste a ghisa de furcheta a màniga longa, a tres o a bator corros longos pro leare a punghidura fenu, malesa ispatada, bentulare laore triuladu e gai a sighire

TRIDENTE IN LEGNO

È un attrezzo a forma di forchetta a tre o quattro denti per prendere il fieno, le impurità decespugliate, per far ventilare le granaglie mietute ecc.



SU TRIUTU DE FERRU

Genia de aina a ghis a furcheta a màniga longa, a tres o a bator corros longos pro leare a punghidura fenu, malesa ispatada, bentulare laore triuladu e gai a sighire

TRIDENTE IN FERRO

È un attrezzo a forma di forchetta a tre o quattro denti per prendere il fieno, le impurità decespugliate, per far ventilare le granaglie mietute ecc.



S'ARADRU DE LINNA

Aina pro mòvere e bortare sa terra, su bonu tiradu dae boes o poleddos

ARATRO IN LEGNO

Strumento per movimentare e girare la terra, per lo più tirata dai buoi o dagli asini



SA SERRA

Traste pro segare, a dentes, a ghisa de serracu, ma cun sa lama larga totu cantepare: sa largària chi abbarrat de rugadis tra sas dentes si narat "istrada"

SEGA A MANO

Arnese per tagliare, a dentatura simile al segaccio, ma con la lama larga in modo uniforme: la larghezza che rimane in modo trasversale tra i denti viene chiamata "istrada"



SA PIALLA

Est unu traste de mastro de linna. Serbit a apranare, dolare o allissiare sa linna.

PIALLA

La pialla è un utensile per la lavorazione del legno. È utilizzato per rendere piani o ridurre lo spessore o levigare assi e parti in legno



SU JUALE

Est unu cantu de linna russu, longu prus de unu metro, traballadu a manera de bi pòdere ligare sos boes. Prus russu e forte su de su carru, prus minore e lébiu pro arare.

Giogo

È un pezzo di legno grosso, lungo più di un metro e lavorato affinché si possano legare i buoi. Quello destinato al traino del carro è più grosso e pesante, quello per arare è invece più piccolo e leggero



SU LABIOLU

Istèrgiu fatu de ràmine, largu e fundu cun duas asas de ferru pro lu pòdere leare prenu in duos, impreadu prus che àteru pro buddire mànigu o àteru, pro caentare su late de fàghere a casu e gai a sighire

CALDAIA (ant. caldara)

Capace recipiente di rame o altro metallo con due maniglie per poterlo sollevare pieno in due, usato per farvi bollire cibo o liquidi, per riscaldare latte cagliato ecc.



SA LAMA DE SU LATTE

Istèrgiu fatu de lama, mannu pro bi pònnere late e prus minore pro mùrghere.

CONTENITORE IN LATTA

Recipiente in latta: ne esistono di differenti misure, grandi per contenere il latte, più piccoli utili per la mungitura.

SA FURCHIDDA

Camba de linna a furchidda chi si ponet subra de sos oros de su labiolu cando si faghet su casu pro bi pònnere subra sa pishedda.

SA FURCHIDDA (Lett. FIONDA)

Ramo di legno con la parte finale a forma di fionda che si poggia sulla caldaia per poterci appoggiare sopra il cascino

SA PISCHEDDA

Istèrgiu tundu, fungudu e prus abertu in artu, totu istampadu in costazos, de linna o de allumìniu, ue si ponet su casu piscadu dae su soru pro lu fàghere isgutare e intostare.

CASCINO

Contenitore in legno o alluminio, rotondo e profondo, bucherellato nei fianchi, che si apre nella parte superiore, dove si mette il formaggio estratto dal siero per farlo asciugare e far prendere la forma.



SA FÒRTIGHE DE TÙNDERE

Sa fòrtighe pro tùndere

FORBICE PER TOSARE

Forbice impiegata per la tosatura delle pecore



SA FÒRTIGHE DE PUDARE

Fòrtighe pro pudare

FORBICE DA POTATURA

*Forbice impiegata nella
potatura leggera degli alberi*



SA BÈRTULA

Istèrgiu tèssidu (mescamente de lana), a duas cambas, genia de butzagas mannas pro pònnere in s'àinu, in su caddu, o pro leare cosa a coddu.

BISACCIA

Coppia di sacche tessute soprattutto in lana che venivano messe sul dorso dell'asino o del cavallo, oppure portate a spalla.



SA TROPEA DE FERRU

In tempos antigos fiat un'incropada de fune. Sa tropea si poniat a sos cambutzos de in antis de un'animale siat pro no s'istesiaret, siat pro non lu fàghere furare.

PASTOIE IN FERRO

Un tempo fatte di corda. Specie di manette per legare le gambe anteriori del bestiame, usate sia per non far allontanare il bestiame sia per evitarne il furto (antiabigeato)



SU GHÌNDALU, SOS PETINES E SOS FUSOS PRO GRAMINARE SA LANA

Trastes pro traballare e graminare sa lana

ARCOLAIO, PETTINI E FUSI PER SCARDASSARE LA LANA

Attrezzi per lavorare e scardassare la lana



SU CHILIVRU DE FAULE

Pro innetare sa fae, su pisellu,
s'ajolu

SETACCIO

*Per pulire fave, piselli, fagioli
ecc*



SU CHILIVRU PRO PURGARE SU TRIGU

Serbiat a purgare su trigu

SETACCIO

Utilizzato per pulire il grano
dalle impurità



SA SETULADORZA

Banchitu longu e bassitu fatu cun duas tàulas apraniadas crobadas cun sos pedes; serbiat a bi pònnerre su sedatzu farinende (o su chilivru), intro de su canisteddu.

CERNITÓIO

Banchetto lungo e basso fatto con due tavole piane unite da dei piedi, usata per poggiarvi il setaccio, all'interno di un grosso canestro



SA PALA PRO CÒGHERE

Traste in antis de linna e prus de reghente de ferru a màniga meda longa, chi sas coghidoras impreant pro manigiare su pane, intro su furru, pro lu còghere.

PALA PER CUCINARE

Strumento o di legno o di ferro a manico lungo, che si utilizza per manovrare il pane dentro il forno per cucinarlo.



PALITA PRO CARASARE

Traste in antis de linna e prus de reghente de ferru a màniga meda longa, chi sas coghidoras impreant pro manigiare su pane, intro su furru, pro lu carasare.

PALA PER BISCOTTARE

Strumento o di legno o di ferro a manico lungo, che si utilizza per manovrare il pane dentro il forno per biscottarlo.



SA MISURA

Misura de chimbe litros pro pesare trigu, fae, mènula e gai sighinde.

MISURA

Unità di misura di cinque litri per pesare grano, fave, mandorle ecc.



SU LACCU

Istèrgiu in linna chi serbiat a pesare sa farina o a manizare sa purpuza pro fàghere a sartitza.

TRUOGOLO

Recipiente in legno utilizzato per far lievitare l'impasto o per lavorare la polpa di carne con cui fare le salsicce.



SA FARCHE

Traste pro segare, serbiat pro messare laore o fintzas erba; podet tènnere dentes fineddas o èssere sena dentes.

FALCE

Strumento da taglio per mietere le messi o per tagliare erba; può essere dentata o con lama liscia.



SA TASCHEDDA

Sa taschedda est fata de pedde de craba, si serrat in sa buca cun una corria chi colat in sas istampas fatas in s'òrulu; si bestit in palas cun sos coddales.

TASCAPANE DI PELLE

Fatta di pelle di capra, si chiude nella parte superiore grazie ad una correggia che passa in dei buchi fatti nel bordo. Si indossa sulle spalle grazie a delle bretelle



S'ISPORTA

Istèrgiu de iscrarea, fatu pro pigare su trigu seminende o in sas domos pro bi pònnere trigu, farina o pane

SPORTA

Recipiente di asfodelo fatto per trasportare il grano durante la semina o nelle case come contenitore di grano, farina o pane.



SU CANISTREDDU

Istèrgiu de iscrarea; est a costàgios bassos e mannu (largu carchi metro de diàmetru).

CANESTRO

Recipiente di asfodelo; ha i bordi bassi ma è grande (largo all'incirca un metro di diametro)



S'ISTOIA

Isterrimenta tèssida cun una genia de erba chi creschet in sos rios chi si cramat buda (uda)

STUOIA

Giaciglio ricavato legando un particolare tipo di erba che cresce nei fiumi chiamato bido



SU PISCHEDDU

Su pischeddu beniat intritzidu o cun tilibba, o cun sàliche o cun canna. Bi nd'aiat de diferentes faturas o fintzas a un'asa o a duas asas e beniat fatu mescamente pro cando si andaiat a sa bìngia o a sa campagna: cando si torraiat a sa bidda fiat difatis prenu de frùtora.

ULS
provincia Nùgoro
ufitziu limba sarda



CESTINO

Intrecciato con rametti di anagiride, salice o canna (il più resistente). Di diverse forme, poteva avere una o due maniglie; fatto appositamente per quando si andava in campagna per riportare in paese la frutta.

SU BRAJERI

Istèrgiu largu e bassu (prus che àteru tundu) serbiat a bi pònnere bràsia pro caentare, in sa domo, foras de foghile.

BRACIERE

Recipiente basso e largo (per lo più rotondo) utilizzato per metterci le braci e riscaldare gli ambienti lontani dal focolare

ULS
provincia Nùgoro
ufitziu limba sarda



S'ISTADEA

Fata dae unu piatu apicadu cun tres cadeneddas e unu bratzu o canna cun sas intacas a duas alas, su pirone e tres gantzos

STADERA

Bilancia a piatto con tre catene e un braccio intaccato su due lati, un peso chiamato romano e tre ganci



SU MESALE

Traste de coghina, fatu de ortighe a manera de bi pònnere e segare petza a manigare.

MESALE

Recipiente a conca fatto di sughero utile per tagliare la carne e come vassoio.



SU CONCHEDDU

Tassa de ortighe

CONCHEDDU

Bicchiere di sughero



SA ERRINA

Traste a punta pro istampare linna

TRAPANO MANUALE

Attrezzo a punta per bucare il legno



SA PRANZA

In intro si poniat sa bràsia e
serviat pro pranzare sos pinzos

FERRO DA STIRO

*Al suo interno veniva riposta la
brace e serviva per stirare i
panni*



SA BROCCA

Serbiat a bi pònnere s'abba

BROCCA

Contentitore per l'acqua



TIAZAS DE PANE

Serbint pro pònnere su pane
pesadu prima de lu còghere;
sunt fatas de roba.

PANNI PER IL PANE

*Tessute in stoffa, servono per
riporre la farina lievitata prima
di metterla in forno.*

